

德富芦花散文选

外国名家散文丛书

Wang
Lingjia
Sanwen

百花文艺出版社

〔日〕德富芦花 著

德富芦花散文选

陈德文 译

百花文艺出版社

〔津〕新登字(90)002号

德富芦花散文选

〔日〕德富芦花著 陈德文 译

百花文艺出版社出版发行(天津市张自忠路189号)

天津新华印刷一厂印刷

开本 850×1092毫米 1/32 印张 10% 插页 4 字数 211 000

1994年1月第1版 1994年5月第3次印刷

印数 6001—11000

ISBN7-5306-1511-7/I·1360

定价: 7.20元

内 容 提 要

德富芦花是中国读者熟悉的日本近代作家。他的小说《不如归》早在1909年即由林纾译成中文。

德富芦花的散文曾在日本文坛产生过深远影响，被誉为进行美感教育的范文。

本书系德富芦花散文的第一部中文选本，包括《自然与人生》、《巡礼纪行》、《蚯蚓的戏言》、《红叶之旅及其他》四部分，代表了作家散文创作的最高水准。这些散文文字精湛，富有色彩感，于细微处深含作者的独特感受，具有很高的文学价值和史学价值。

目 录

自然与人生

面对自然的五分钟	
此刻的富士的黎明	7
大河	9
利根秋晓	10
上州的山	12
空山流水	13
大海日出	14
相模滩落日	16
杂木林	18
檐沟	20
春天的悲哀	21
自然之声	22
高根风雨	22
碓冰流水	23
栗	25
梅	27
风	28

自然之色	29
春雨后的上州	29
八汐之花	30
相模滩夕照	31
山百合	33
晨霜	37
芦花	38
大海与岩石	40
榛树	42
芒草	43
良宵	44
香山三日云	46
五月雪	51
香山之晨	52
相模滩水蒸汽	54
富士倒影	56
提网	58
田家的烟	60
写生帖	
哀音	63
可怜儿	65
海运桥	68
樱	70
兄弟	72
我家的财富	74
国家和个人	77

断崖	79
晚秋初冬	84
夏兴	86
湘南杂笔	
元旦	95
冬威	96
霜晨	97
伊豆山火	98
霁日	99
初午	101
立春	102
雪天	103
晴雪的日子	104
初春的雨	105
初春的山	106
三月桃花节	107
春之海	108
春分时节	109
参拜伊势神宫	110
海岸落潮	112
沙滨落潮	114
花月夜	116
新树	117
暮春之野	119
苍苍茫茫的夜晚	120
晚山百合	121

梅雨时节·····	122
夏·····	123
凉夕·····	124
立秋·····	125
迎魂火·····	126
泛舟河上·····	128
夏去秋来·····	129
秋分·····	130
钓鲈·····	131
同大海作战·····	137
秋渐深·····	147
富士戴雪·····	148
寒风·····	149
寒风过后·····	150
月下白菊·····	151
暮秋·····	152
透明凛冽·····	153
晚秋佳日·····	154
时雨天气·····	157
寒星·····	158
寒月·····	159
湘海朔风·····	160
寒树·····	161
冬至·····	162
除夕·····	163
译者的话·····	164

巡礼纪行

献给本该伴我而行的妻子·····	171
雅斯纳亚·波里亚纳的五天·····	172
访托尔斯泰翁·····	172
出师不利·····	174
第一次会晤·····	175
家眷们·····	180
伏龙加沐浴（之一）·····	181
一日之夕·····	186
两个儿子对父亲的看法·····	187
耙草·····	188
阳台上的黄昏·····	190
根本的革命·····	194
心中的暗鬼·····	195
伏龙加之水（之二）·····	197
雅斯纳亚·波里亚纳村庄·····	198
一天的生活·····	200
纪念签名·····	202
伏龙加之水（之三）·····	203
灵巧的夫人·····	206
最后一天·····	208
伏龙加之水（之四）·····	208
阳台和书斋·····	211
告别·····	214
再见吧，雅斯纳亚·波里亚纳！·····	214

蚯蚓的戏言

致故人	219
都市逃亡的手记	231
千岁村	231
逃离都市	236
草叶的低语	240
百草园	240
夜来香	244
碧色的花	246
月夜朦胧	249
致雅斯纳亚·波里亚纳的未亡人	251
阿安	257
露的祝福	261
除草	261
往日手记抄	265
纲岛梁川君	265
晓斋画潜	269

红叶之旅及其他

红叶之旅	275
红叶	275
义仲寺	278
宇治的早晨	280
嫩草山之夕	283
熊的足迹	286

勿来·····	286
浅虫·····	287
大沼·····	288
去札幌·····	291
中秋·····	292
名寄·····	294
春光台·····	295
钏路·····	297
茶路·····	299
北海道的京都·····	301
津轻·····	302
我为何作起小说来?·····	304
谋反论(草稿)·····	310
译后记·····	322

自然与人生



先贤犹自谦。吾只不过于真理之海渚拾得几片贝壳而已。

兹将凡眼所见，凡手所录之写生文数叶，题为《自然与人生》公诸于世。僭越之罪，固难遁逃。

读者幸恕！

明治三十三年七月

芦花生识

——我学会了如何看待自然，
不再像没有头脑的青年人一样。
我经常听到那平静而悲伤的人生的音乐，
它并不激越，也不豪放，
但却具有纯化和征服灵魂的浩大的力量。

——华兹华斯

面对自然的五分钟

我们的这种生活，虽然远
离尘嚣，却可以听树木的说话，
溪中的流水便是大好的文章，
一石之微，也暗寓着教训，每
一件事物中间，都可以找到些
益处来。^①

—— 莎士比亚

① 这段话引自《皆大欢喜》第二幕第一场，中文系借用朱生豪译文。

